

N. 84 — 2269

27 DECEMBER 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1930 (2) tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen (1), gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981 (3), 26 februari 1982 (4), 8 april 1983 (5), 27 september 1983 (6) en 14 maart 1984 (7);

Gelet op het koninklijk besluit van 24 maart 1972 betreffende de Staatssecretarissen, inzonderheid op artikel 2, 3°;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (8), inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 (9);

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de tijdsduurtelling van de zonale telefoongesprekken dringend dient te worden ingevoerd, ten einde het budgettaire evenwicht van de Regie van Telegrafie en Telefonie te behouden;

Dat de invoering van de tijdsduurtelling een aanpassing van de technische uitrustingen van de telefooncentrales vereist;

Dat de noodzakelijke aanpassingen slechts geleidelijk kunnen worden uitgevoerd;

Overwegende dat het, bij dezelfde gelegenheid, past het tarief der radioverbindingen met schepen te verhogen, ten einde gevolg te geven op aanbevelingen geformuleerd door de Europese Conferentie van Posterijen en Telecommunicaties, en verschillende vormwijzigingen door te voeren aan de reglementaire schikkingen die hoofdtarieven voor telecommunicatie vaststellen;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en van Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 september 1978 tot vaststelling van de hoofdtarieven voor telecommunicatie en van de tarieven voor de schouwing van de radio-installaties van rijnaken en binnenvaartuigen gewijzigd bij het koninklijk besluit van 26 februari 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Wie een gewoon abonnement voor een normale aansluiting aangaat, betaalt een vergoeding voor eens van 2 500 F voor beschikbaarstelling van de netlijn, verhoogd met de kosten verbonden aan de beschikbaarstelling van toestellen en toebehoren. »

**Art. 2.** Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 februari 1982 en 14 maart 1984 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. § 1. De waarde van de tariefeenheid wordt vastgesteld op :  
1° 5 F voor gesprekken vanuit een abonneetoestel;  
2° 10 F voor gesprekken vanuit een openbare spreekgelegenheid.

§ 2. De zonale gesprekken worden in rekening gebracht op basis van een tariefeenheid per :

1° volledige of onvolledige periode van 360 seconden voor een gesprek vanuit een abonneetoestel;

- (1) *Belgisch Staatsblad* van 29 september 1978.
- (2) *Belgisch Staatsblad* van 2 augustus 1930.
- (3) *Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1981.
- (4) *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1982.
- (5) *Belgisch Staatsblad* van 15 april 1983.
- (6) *Belgisch Staatsblad* van 15 oktober 1983.
- (7) *Belgisch Staatsblad* van 16 maart 1984.
- (8) *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.
- (9) *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

F. 84 — 2269

27 DECEMBRE 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1930 (2) créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure (1), modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981 (3), 26 février 1982 (4), 8 avril 1983 (5), 27 septembre 1983 (6) et 14 mars 1984 (7);

Vu l'arrêté royal du 24 mars 1972 relatif aux Secrétaires d'Etat, notamment l'article 2, 3°;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (8), notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi ordinaire du 9 août 1980 (9);

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu d'introduire d'urgence la taxation à la durée des communications téléphoniques zonales, afin de maintenir l'équilibre budgétaire de la Régie des Télégraphes et des Téléphones;

Que l'introduction de la taxation à la durée nécessite une adaptation des équipements techniques des centraux téléphoniques;

Que les adaptations nécessaires ne peuvent être effectuées que progressivement;

Considérant qu'il convient, par la même occasion, de majorer le tarif des radiocommunications avec des bateaux, afin de répondre aux recommandations exprimées par la Conférence Européenne des Postes et Télécommunications, et d'apporter diverses modifications de forme aux dispositions réglementaires fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et de Notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 1er de l'arrêté royal du 20 septembre 1978 fixant les tarifs principaux en matière de télécommunications et les tarifs pour l'inspection des installations radio des bateaux de la navigation rhénane et intérieure, modifié par l'arrêté royal du 26 février 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1er. Quiconque prend un abonnement ordinaire pour un raccordement normal est tenu au paiement d'une indemnité forfaitaire de 2 500 F pour la mise à sa disposition de la ligne, augmentée des frais inhérents à la mise à sa disposition des appareils et accessoires. »

**Art. 2.** L'article 3 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 26 février 1982 et 14 mars 1984 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. § 1. La valeur de l'unité de taxe est fixée à :  
1° 5 F pour les communications au départ d'un poste d'abonné;  
2° 10 F pour les communications au départ d'un poste public.

§ 2. Les communications zonales sont taxées à raison d'une unité de taxe par :

1° période indivisible de 360 secondes au départ d'un poste d'abonné;

- (1) *Moniteur belge* du 29 septembre 1978.
- (2) *Moniteur belge* du 2 août 1930.
- (3) *Moniteur belge* du 23 mai 1981.
- (4) *Moniteur belge* du 27 février 1982.
- (5) *Moniteur belge* du 15 avril 1983.
- (6) *Moniteur belge* du 15 octobre 1983.
- (7) *Moniteur belge* du 16 mars 1984.
- (8) *Moniteur belge* du 21 mars 1973.
- (9) *Moniteur belge* du 15 août 1980.

2° volledige of onvolledige periode van 160 seconden voor een gesprek vanuit een openbare spreekgelegenheid.

§ 3. De interzonale gesprekken worden in rekening gebracht op basis van een tarief eenheid per volledige of onvolledige periode van :

1° 160 seconden voor een gesprek tussen aaneengrenzende kleine of middelgrote zones;

2° 80 seconden voor een gesprek tussen aaneengrenzende zones waarvan minstens één een grote zone is of voor een gesprek tussen kleine of middelgrote zones die slechts door één kleine of middelgrote zone gescheiden zijn;

3° 40 seconden voor een gesprek tussen andere zones dan bedoeld onder 1° en 2°.

§ 4. Een vrijetijdstarief is van toepassing tussen 18 u. 30 en 8 uur, alsmede 's zaterdags, 's zondags en op wettelijke feestdagen; in dit tarief geldt de tarief eenheid voor het dubbele van de periodes bepaald in §§ 2 en 3.

§ 5. De eerste periode van een gesprek zoals bedoeld in §§ 2, 3 en 4 kan tussen 0 en 10 pct. korter zijn dan de normale periode. »

Art. 3. Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. Wie een gewoon abonnement voor een normale aansluiting onderschrijft, betaalt een vergoeding voor eens van 9 000 F voor beschikbaarstelling van de netlijn, verhoogd met de kosten verbonden aan de beschikbaarstelling van toestellen en toebehoren. »

Art. 4. In artikel 6 van hetzelfde besluit gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 februari 1982 en 8 april 1983, wordt het eerste lid aangevuld als volgt :

c) 12 413 F voor een aansluiting met een verreschrijver met elektronisch geheugen 32 K, zichtscherf en automatische zender (TX 35 LS).

d) 13 854 F voor een aansluiting met een verreschrijver met elektronisch geheugen 32 K, zichtscherf, automatische zender en soepele schijf eenheid (TX 35 DS). »

Art. 5. Artikel 9, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 mei 1981 en 26 februari 1982, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek :

1° tussen een Belgisch staatspakketboot, een vaartuig van de Belgische zeemacht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot, en een telefoonaansluiting :

a) in België : 87, 150 of 300 F naargelang gebruik gemaakt wordt van meter-, hectometer- of decametergolven;

b) buiten België : 5,10, 9 of 18 goudfrank naargelang gebruik gemaakt wordt van meter-, hectometer- of decametergolven.

2° tussen een ander Belgisch schip en een telefoonaansluiting :

a) in België : 111, 195 of 384 F naargelang gebruik wordt gemaakt van meter-, hectometer- of decametergolven;

b) buiten België : 6,60, 11,40 of 22,50 goudfrank naargelang gebruik wordt gemaakt van meter-, hectometer- of decametergolven.

3° met een vreemd schip : 6,60, 11,40 of 22,50 goudfrank naargelang gebruik wordt gemaakt van meter-, hectometer- of decametergolven. »

Art. 6. Artikel 10, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 mei 1981, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kust- of walstation wordt als volgt vastgesteld voor een gesprek tussen :

1° een Belgische staatspakketboot, een vaartuig van de Belgische zeemacht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot, en een telefoonaansluiting :

a) in België : 87 F;

b) buiten België : 5,10 goudfrank.

2° een ander Belgisch schip en een telefoonaansluiting :

a) in België : 111 F;

b) buiten België : 6,60 goudfrank.

3° een vreemd schip en een telefoonaansluiting in of buiten België : 6,60 goudfrank. »

2° période indivisible de 160 secondes au départ d'un poste public.

§ 3. Les communications interzonales sont taxées à raison d'une unité de taxe par période indivisible de :

1° 160 secondes pour une communication entre zones contiguës petites ou moyennes;

2° 80 secondes pour une communication entre zones contiguës dont une au moins est une grande zone ou pour une communication entre zones petites ou moyennes séparées par une seule zone petite ou moyenne;

3° 40 secondes pour une communication entre zones autres que celles visées sous 1° et 2°.

§ 4. Un tarif de nuit et de week-end est appliqué entre 18 h 30 et 8 heures, ainsi que le samedi, le dimanche et les jours fériés légaux; dans ce tarif, l'unité de taxe correspond à des périodes doubles de celles fixées aux §§ 2 et 3.

§ 5. La première période des communications visées aux §§ 2, 3 et 4 peut être de 0 à 10 p.c. plus courte que la période normale. »

Art. 3. L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. Quiconque souscrit un abonnement ordinaire pour un raccordement normal est tenu au paiement d'une indemnité forfaitaire de 9 000 F pour la mise à sa disposition de la ligne, augmentée des frais inhérents à la mise à sa disposition des appareils et accessoires. »

Art. 4. Dans l'article 6 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 26 février 1982 et 8 avril 1983, l'alinéa 1er est complété comme suit :

c) 12 413 F pour un raccordement avec un téléimprimeur avec mémoire électronique 32 K, écran de visualisation et émetteur automatique (TX 35 LS).

d) 13 854 F pour un raccordement avec un téléimprimeur avec mémoire électronique 32 K, écran de visualisation, émetteur automatique et unité de disque souple (TX 35 DS). »

Art. 5. L'article 9, § 2, du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux des 13 mai 1981 et 26 février 1982, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, pour une communication :

1° entre un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police, et un poste téléphonique :

a) en Belgique : 87, 150 ou 300 F selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décamétriques.

b) à l'étranger : 5,10, 9 ou 18 francs-or selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décamétriques.

2° entre un autre bateau belge et un poste téléphonique :

a) en Belgique : 111, 195 ou 384 F, selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décamétriques;

b) à l'étranger : 6,60, 11,40 ou 22,50 francs-or, selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décamétriques.

3° avec un bateau étranger : 6,60, 11,40 ou 22,50 francs-or, selon qu'il est fait usage des ondes métriques, hectométriques ou décamétriques. »

Art. 6. L'article 10, § 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 mai 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1er. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière ou riveraine belge est fixée comme suit, pour une communication entre :

1° un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police, et un poste téléphonique :

a) en Belgique : 87 F;

b) à l'étranger : 5,10 francs-or.

2° un autre bateau belge et un poste téléphonique :

a) en Belgique : 111 F;

b) à l'étranger : 6,60 francs-or.

3° un bateau étranger et un poste téléphonique en Belgique ou à l'étranger : 6,60 francs-or. »

Art. 7. Artikel 12, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 mei 1981, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 1. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt, per minuut of gedeelte van één minuut, als volgt vastgesteld voor een verbinding :

1° tussen een Belgisch schip en een telexaansluiting :

- a) in België : 110 F;  
b) in het buitenland : 6,50 goudfrank.

2° met een vreemd schip : 6,50 goudfrank. »

Art. 8. Artikel 13, § 2, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 mei 1981, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« § 2. Het tarief voor het gebruik van een Belgisch kuststation wordt als volgt vastgesteld in het verkeer met :

1° een Belgisch staatspakketboot, een vaartuig van de Belgische zeemacht dan wel een Belgische vissers-, sleep-, loods- of politieboot, voor een telegram bestemd voor of uitgaand van :

- a) België : 13 F per woord;  
b) het buitenland : 0,80 goudfrank per woord.

2° een ander Belgisch schip, voor een telegram bestemd voor of uitgaand van :

- a) België : 17 F per woord;  
b) het buitenland : 1 goudfrank per woord.

3° een vreemd schip : 1 goudfrank per woord. »

Art. 9. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1985, met uitzondering van de artikelen 5 tot 8 die in werking treden op 1 april 1985.

Het tarief voor zonale telefoongesprekken geldend op de datum van publicatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, blijft echter van toepassing op elke aansluiting verbonden op een commutatieve-eenheid die nog niet is aangepast voor de toepassing van de tariefmodaliteiten bepaald in artikel 2, zolang de noodzakelijke aanpassingen niet zijn uitgevoerd.

Art. 10. Onze Minister van Verkeerswezen en Posterijen, Telegrafie en Telefonie en Onze Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 27 december 1984.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege,

De Minister van Verkeerswezen en Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,

**H. DE CROO**

De Staatssecretaris voor Posterijen,  
Telegrafie en Telefonie,

**P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH**

N. 84 — 2270

28 DECEMBER 1984. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 oktober 1971 houdende instelling van een vergoeding voor het gebruik van het luchtruim

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1967 en 6 augustus 1973, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op de wet van 24 maart 1972 houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

a) Overeenkomst tussen de Staten die partij zijn bij het Internationaal Verdrag tot samenwerking in het belang van de veiligheid van de luchtvaart « Eurocontrol » betreffende de inning van de « en route »-heffingen, opgemaakt te Brussel, op 8 september 1970;

b) Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en de organisatie « Eurocontrol » betreffende de inning van de « en route »-heffingen, ondertekend te Brussel, op 8 september 1970, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 oktober 1971 houdende instelling van een vergoeding voor het gebruik van het luchtruim, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 juni 1973, 24 september 1975, 21 maart 1980, 23 maart 1981 en 29 december 1983;

Art. 7. L'article 12, § 1er, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 mai 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« 1er. La taxe due pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, par minute ou fraction de minute, pour une communication :

1° entre un bateau belge et un poste téléx :

- a) en Belgique : 110 F;  
b) à l'étranger : 6,50 francs-or.

2° avec un bateau étranger : 6,50 francs-or. »

Art. 8. L'article 13, § 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 mai 1981, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. La taxe pour l'utilisation d'une station côtière belge est fixée comme suit, dans les relations avec :

1° un paquebot de l'Etat belge, un bateau de la Force navale belge, ou un bateau belge de pêche, de remorquage, de pilotage ou de police, pour un télégramme émanant de ou destiné à :

- a) la Belgique : 13 F par mot;  
b) l'étranger : 0,80 francs-or par mot.

2° un autre bateau belge, pour un télégramme émanant de ou destiné à :

- a) la Belgique : 17 F par mot;  
b) l'étranger : 1 franc-or par mot.

3° un bateau étranger : 1 franc-or par mot. »

Art. 9. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1985, à l'exception des articles 5 à 8, qui entrent en vigueur le 1er avril 1985.

La taxe des communications téléphoniques zonales en vigueur à la date de publication du présent arrêté au *Moniteur belge* reste toutefois d'application tant que les adaptations nécessaires n'ont pas pu être effectuées, pour tout raccordement relié à une unité de commutation qui n'est pas encore adaptée en vue de l'application des modalités de taxation fixées à l'article 2.

Art. 10. Notre Ministre des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones et notre Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Mortil, le 27 décembre 1984.

**BAUDOUIN**

Par le Roi,

Le Ministre des Communications et des Postes,  
Télégraphes et Téléphones,

**H. DE CROO**

Le Secrétaire d'Etat aux Postes,  
Télégraphes et Téléphones

**P. D'HONDT-VAN OPDENBOSCH**

F. 84 — 2279

28 DECEMBRE 1984. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 octobre 1971 instituant une redevance pour l'utilisation de l'espace aérien

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1937 portant revision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, modifiée par les lois des 4 août 1967 et 6 août 1973, notamment l'article 5;

Vu la loi du 24 mars 1972 portant approbation des actes internationaux suivants :

a) Accord entre les Etats parties à la Convention internationale de coopération pour la sécurité de la navigation aérienne « Eurocontrol », relatif à la perception des redevances de route, fait à Bruxelles, le 8 septembre 1970;

b) Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et l'organisation « Eurocontrol », relatif à la perception des redevances de route, signé à Bruxelles, le 8 septembre 1970 notamment l'article 2;

Vu l'arrêté royal du 22 octobre 1971 instituant une redevance pour l'utilisation de l'espace aérien, modifié par les arrêtés royaux des 21 juin 1973, 24 septembre 1975, 21 mars 1980, 23 mars 1981 et 29 décembre 1983;